

Größe Maat Taille	Stoffbreite - Stoffbreite - Länge des Tissus - Ancho de la tela - Fabric width					Größe Talla Size			
	I, II	III	IV	V	1, II	III	IV	V	
36/38	2,25 m	3,50 m	2,25 m + 0,65 m	1,60 m	1,15 m	1,90 m	1,15 m + 0,65 m	1,00 m	36/38
40/42	2,25 m	3,50 m	2,25 m + 0,65 m	2,25 m	1,15 m	1,90 m	1,15 m + 0,65 m	1,15 m	40/42
44/46	2,25 m	3,50 m	2,25 m + 0,65 m	2,25 m	1,25 m	1,90 m	1,15 m + 0,65 m	1,35 m	44/46
48	2,25 m	3,50 m	2,25 m + 0,65 m	2,30 m	1,25 m	1,90 m	1,15 m + 0,65 m	1,45 m	48

Röcklänge - Röcklänge - Longueur de jupe - Largo de la falda - Skirt length 106 cm



Größe - Maat - Taille - Talla - Size												
	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	
1	cm	82	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128 cm
2	cm	62	64	68	72	76	80	86	92	98	104	110 cm
3	cm	88	90	94	98	102	106	110	114	120	126	132 cm
												3

Bel Strich- und Musterungen in einer Richtung erhöhter Stoffverbrauch!
Zutaten: Nähgarn, Abb. I, II, III, IV: 1 Reißverschluss 20 cm lang, Vlieseline-Bündix 3 cm breit, 1 Knopf, Abb. IV: 1 Straßmotiv, Abb. V: 3 Knöpfe.

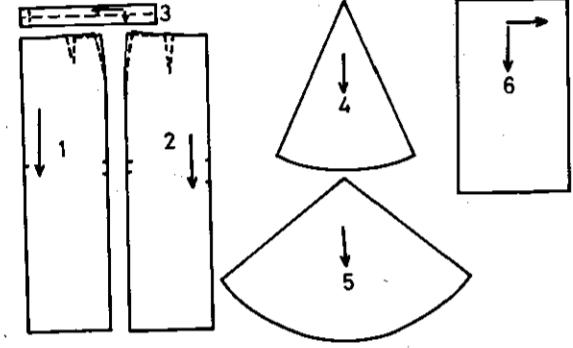
Bij vleug en dessins in een richting verhoogt het stofverbruik!
Fournitures: Naigarn, Abb. I, II, III, IV: 1 treksluiting 20 cm lang, Vlieseline, Bündix 3 cm breed, 1 knoop, Abb. IV: 1 strassmotief, Abb. V: 3 knopen.

Prévoyez un mérage plus important pour tous les tissus qui ont un sens, un poil ou un dessin allant dans une seule direction.
Fournitures: fil à coudre, mod. I, II, III, IV: 1 fermeture à glissière de 20 cm de longue, vlieseline perforante de 3 cm de large, 1 bouton, mod. IV: motif composé de paillettes, mod. V: 3 boutons.

La cantidad de la tela se aumentará con telas que tienen pie, o sea, un pelo o estampado mirando hacia un lado.
Materias: Hilo de coser, Mod. I, II, III y IV: una cremallera de 20 cm, banda troquelada Vilene de 3 cm de ancho, un botón, Mod. IV: un motivo de estrás, Mod. V: tres botones.

Allow for extra material when using fabrics with one-way patterns, nap or cut pile!
Materials: Sewing yarn, Mod. I, II, III and IV: 20 cm long zip fastener, 3 cm wide Vilene Fold-A-Band, 1 button. Mod. IV: 1 strass motif. Mod. V: 3 buttons.

Ein "Selbstgeschneidertes" ist gefüttert erst richtig perfekt.
Neva visconti Der luftig-leichte Futterstoff mit zeitlich unbegrenzter Garantie, verschleift nicht · hautsympathisch · nichtkleidend



Schnittbogenanzahl
Antal Knippatroner
Nombre de planches de patron
Número de hojas de patrones
Number of pattern sheets

Bei Schnittmustern kein Umtausch! – Knippatronen werden nicht getauscht! – L'échange des patrons n'est pas possible! – No se cambian los patrones! – Patterns are not exchanged!

Sie nähen immer gut mit Garnen von

ACKERMANN-GÖGGINGEN

Arbeitsanleitung

Handleiding

Erläuternde Arbeitszeichnungen · Verklarende werktekening Dessins explicatifs · Dibujos instructivos · Descriptive drawings

Rock/Wickeloberteil
Hinweis zum Zuschneiden: Bei Abb. IV schneiden Sie den Godettsatz mit großzügiger Nahtzugabe zu. Dieses Teil in einem Fachgeschäft plissieren lassen (Sonnenplisse) und dann genau nach dem Schnittzuschniden, dabei auf den Faltenfall achten.

Futter zuschniden: Für die Röcke Abb. I, II, III, IV jeweils das Vorder- und Rückenteil.

Abb. I

1. Nähte
● Rückw. Mittelnah zwischen dem Verschlub- und Schlitzzeichen steppen, Seiten nähte steppen, Nähte bügeln.

2. Reißverschluss
● Reißverschluss an rechter Seite knappkantig untersteppen, an linker Seite verdeckt unterstecken und 1–1,5 cm breit feststeppen.

3. Saum
● Saumzugabe nach innen wenden, schmal heften, Kante versäubern, ansäumen. Nahtzugaben am Schlitz über den Saum legen, ansäumen.

4. Futter
● Futter zusammennähen, bügeln. Futteroberkanke links auf links an Rockoberkanke heften, evtl. am Reißverschlussband anschauen. Futtersaum, etwas kürzer als den Rock, nach links heften, einschlagen, steppen. Futter eingeschlagen am Schlitz ansäumen.

Rok/wikkel-bovendeel

Aanwijzing voor het knippen: Bij aft. IV de inzet in de rok met rijkelijke naadtoegaven knippen. Dit deel laten plisseren (zonplisse) en dan precies volg. patroondeel knippen, daarbij op het vallen van de plooien letten.

Voering knippen: Voor de rokken Afb. I, II, III, IV elk voor- en achterbaan.

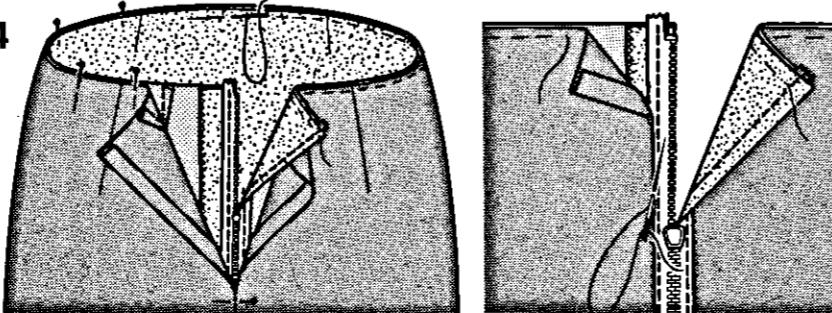
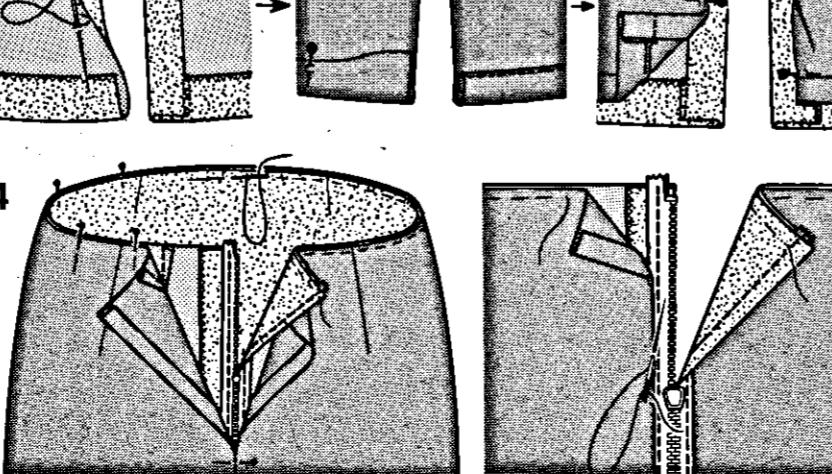
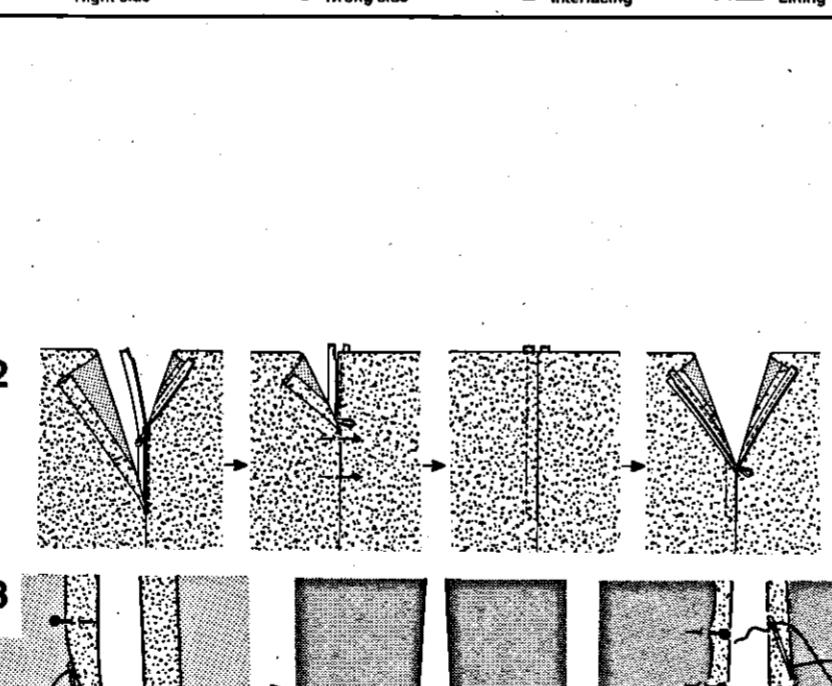
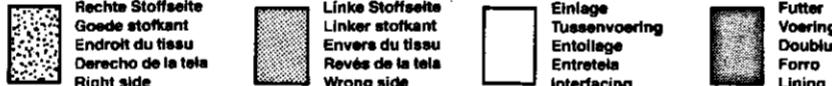
Afb. I

1. Naden
● Middenachternaad tussen sluiting- en splitsteken stikkken, zijkaden stikkken, naden persen.

2. Treksluiting
● Treksluiting aan rechter kant smal langs de kant ondersticken, aan linker kant bedekt ondersticken en 1–1,5 cm breed vast stikkken.

3. Zoom
● Zoomtoegift naar binnen keren, smal ragen, kant afwerken, aanzetten. Naadtoegan aan split over de zoom leggen, aanzetten.

4. Voering
● Voering in elkaar naaien, persen. Bovenkant van voering links op links aan bovenkant van rok rijgen, eventueel aan treksluitingband aanzetten. Voeringzoom, iets korter dan de rok, naar binnen rijgen, instaan stikkken. Voering ingeslagen aan split zetten.



Vorbereitung des Schnittes

Blei

Bei Maßabweichungen gegenüber unserer Maßtabelle die Anleitung zum Abändern der Mehrgrößenstücke auf dem Schnittbogen beachten.

Neue Mode Schnitte enthalten der Mode und Bequemlichkeit entsprechende Weitengruben gegenüber den Körpermaßen!

Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf den Schnittbogen übertragen. Alle für die verschiedenen Modelltypen benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie entlang Ihrer Größenlinie die Schnittteile aus, die Sie benötigen.

Zuschneiden des Stoffes

Blei

Bei maatwijzigingen tegenover onze maattabel de handleiding voor het veranderen van de meer-maten-patronen op het knippatroon raadplegen. De Neue Mode-patronen houden rekening met gespaarde extra-wijdte met betrekking tot de mode en de gemakkelijke pasvorm. **Voor het uitknippen evenveel correcties op het knippatroon overbrengen.** Alle voor verschillende modelvariaties nodige patroondelen hebben voor iedere maat een speciale contourlijn. Langs uw maatlijn de patroondelen, die u nodig hebt, uitknippen.

Het voorbereiden van het papieren knippatroon

Bij maatwijzigingen tegenover onze maattabel de handleiding voor het veranderen van de meer-maten-patronen op het knippatroon raadplegen. De Neue Mode-patronen houden rekening met gespaarde extra-wijdte met betrekking tot de mode en de gemakkelijke pasvorm. **Voor het uitknippen evenveel correcties op het knippatroon overbrengen.** Alle voor verschillende modelvariaties nodige patroondelen hebben voor iedere maat een speciale contourlijn. Langs uw maatlijn de patroondelen, die u nodig hebt, uitknippen.

La préparation du patron

En cas de différence entre les mesures personnelles et celles de notre table, observer les instructions pour la modification des patrons multi-tailles sur la planche du patron.

Les patrons NEUE MODE sont établis avec compte de toute ampleur nécessaire pour l'aisance et la mode actuelle. Reporter toutes les retouches sur la planche, avant de couper les pièces individuelles.

Toutes les pièces du patron sont tracées avec un contour spécial pour chacune des tailles. Coupez les pièces sur le contour qui correspond à votre taille.

Preparar el patrón

En caso de diferencia entre las medidas individuales y las de nuestra tabla, seguir las instrucciones para la modificación de los patrones multi-tallas en la hoja de patrones.

Los patrones NEUE MODE están establecidos con toda la holgura necesaria respecto a la comodidad y la moda actual. Antes de cortar las piezas, pasar todos los retoques en la hoja de patrones. Todos los patrones están trazados con un contorno especial para cada una de las tailles. Cortar las piezas por la línea que corresponde a su talla individual.

Coupe

Les plans de coupe sont établis pour la plus grande taille sur le plan de patron. Les plus petites tailles se posent d'une manière très économique. Il faut prévoir un mérage plus important pour tous les tissus à carreaux, rayures ou bordures, où qui ont un sens, poil ou dessin allant dans une direction définitive. **Nouveau plan de coupe!**

Les pièces tracées avec une ligne de contour discontinu dans le plan de coupe, doivent être posées tête-bêche, avec la face imprimée vers le tissu. Les parties dessinées en gris dans le plan de coupe indiquent les pièces, qui seront renforcées avec de l'entoilage.

En coupant dans un tissu plié, veiller à ce que cela soit placé correctement contre l'endroit. En coupant dans un tissu ouvert (non plié), poser les pièces sur l'envers du tissu. Les pièces, dont le tracé dans le plan de coupe excède la pliure du tissu, ainsi que celles, qui portent deux numéros différents, se coupent les dernières dans le tissu ouvert.

Op de draaidraad letten.

De volgende naden en zomen aanknippen:

Zomen 2–5 cm, schouder-, taille- en

zijnnaden 2 cm, alle andere naden 1 cm.

Markieren der Schnittteile

Nadhinweise

Modell zur Anprobe zusammenheften, Reihenfolge der Arbeitsgänge beachten.

Modell anprobieren, Längen, Taschenlagen und Knopflöcher überprüfen, evtl. Änderungen vornehmen.

Alle Nahtzähne durch Vor- und Achternahtsticken festsetzen. Naadtoegaven en open kanten afwerken. **Das fertige Modell gut bügeln.**

Nazi-aanwijzingen

Voor het passen het model in elkaar rijgen, op de volgorde van de werkhandelingen letten. Het model passen, de lengten, plaats van zakken en knoopsgaten controleren, eventuele veranderingen aanbrengen. Alle naadzähne door- en achternahtsteken vast zetten. Naadtoegaven en open kanten afwerken. **Het afgewerkte model goed persen.**

Conseils pratiques

Pour l'essaiage du modèle, bâtiez ensemble les pièces en respectant l'ordre des opérations indiqué ci-dessous.

Vérifier la longueur de la preuve et des manches, ainsi que la position des poches et boutons. Elles doivent être toutes les retouches nécessaires. Renforcer les bouts des coutures par quelques points en avant et arrière. Surlier les coutures et les bords ouverts.

Finallement, repassez soigneusement votre modèle terminé!

Le marquage du tissu

Une fois terminée la coupe, reportez toutes les lignes et repères sur le tissu, à l'aide d'un papier carbon Neue Mode. Les lignes tracées pour les pliures et coutures se reportent par un point de bâti sur l'endroit du tissu.

Conseils pratiques

Pour l'essaiage du modèle, bâtiez ensemble les pièces en respectant l'ordre des opérations indiqué ci-dessous.

Vérifier la longueur de la preuve et

Arbeitsanleitung	Handleiding	Erläuternde Arbeitszeichnungen · Verklarende werktekening Dessins explicatifs · Dibujos instructivos · Descriptive drawings	Instructions	Instrukciones	Instructions
<p>5. Bund</p> <ul style="list-style-type: none"> Die Rockoberkante einkräuseln. Bund rechts auf rechts ansteppen, im Umbruch nach rechts legen, Schmalseiten (Ober- und Unterritt) steppen. Bund wenden, Kante heften. Inneren Bund eingeschlagen an Ansatznaht saumhen. Im Obertritt Knopfloch arbeiten, an Unterritt Knopf nähen. <p>Abb. II</p> <p>Den Rock im wesentlichen arbeiten wie in Abb. I angegeben. Schlitz und Reißverschluß arbeiten Sie in der linken Seitennaht. An der Rockoberkante die Abnäher steppen, zur Mitte bügeln. Sie können den Reißverschluß evtl. auch arbeiten wie in Abs. 6 unten angegeben.</p>	<p>5. Band</p> <ul style="list-style-type: none"> Bovenkant van rok inrikpen. Band met goede kant op goede kant aansluiten, in vouw naar de goede kant leggen, smalle kanten (over- en onderslag) stikken. Band keren, kant rijgen. Binnendeel van band ingeslagen aan aanzetnaad zetten. In de overslag knoopsgat maken, aan onderslag knoop naaien. <p>Afb. II</p> <p>De rok maken zoals bij afb. I aangegeven. Split en treksluiting in de linker zijnaad maken. Aan de bovenkant van rok de figuurnaalden stikken, naar het midden persen. U kunt de treksluiting eventueel ook inzetten zoals bij punt 6 hieronder aangegeven.</p>		<p>5. Ruban</p> <ul style="list-style-type: none"> Créper le bord supérieur de la jupe. Monter la ceinture, droit contre droit. Plier la ceinture en deux, droit contre droit, piquer sur les petits côtés (pettes de dessus et de dessous). Retourner la ceinture, bâtrir le bord. Faire un rentré pour le bord intérieur, coudre à la couture de montage. Faire une boutonnnière à la patte de dessus, coudre le bouton sur la patte de dessous. <p>mod. II</p> <p>Coudre la jupe en principe selon le mod. I. Coudre la fente et la fermeture à glissière dans la couture de côté gauche. Piquer au bord supérieur de la jupe les pinces, repasser vers le milieu. Vous pouvez aussi coudre éventuellement la fermeture à glissière selon le paragraphe 6 en bas.</p>	<p>5. Cinturilla</p> <ul style="list-style-type: none"> Fruncir el borde superior de la falda. Colocar la cinturilla/pretina, derecho con derecho. Doblarla por la mitad, colocando derecho con derecho, pasar un pespunte por los bordes estrechos (partes de abajo y de encima del cruce). Volver la cinturilla/pretina, pasar un hilván por los bordes, coser el borde interior de forma doblada a la costura de sujeción. Hacer un ojal en la parte encima del cruce, pegar el botón en la parte de abajo. <p>Modelo II</p> <p>Por lo general, confeccionar la falda según las instrucciones del modelo I, con cierre y abertura del bajo en la costura del lado izquierdo. Cerrar las pinzas en el borde superior de la falda, planchar hacia el centro delante y detrás. A discreción, colocar la cremallera según las instrucciones del párrafo 6.</p>	<p>5) Waistband</p> <ul style="list-style-type: none"> Gather upper skirt edge. Attach waistband, right sides together and cut edges level. Fold waistband to right side along marked fold line, machine stitch on narrow edges (overlap and underlap). Turn waistband, baste edges carefully. Fold under inner waistband edge and hem on to seam. Make buttonhole at overlap, sew button on underlap. <p>Model II</p> <p>In general, follow instructions given for model I, with zip and hem opening at left side seam. Close darts at upper skirt edge, press towards centre. If liked, set in zip fastener according to instructions given under par. 6 here below.</p>
<p>6. Reißverschluß</p> <ul style="list-style-type: none"> Reißverschluß so einsetzen, daß Zähnchen verdeckt sind. Von rechts Reißverschluß einsteppen oder mit der Hand einnähen. <p>Abb. III</p> <p>Den Rock zusammennähen wie in Abs. 7 unten angegeben. Reißverschluß, Futter und Bund arbeiten Sie wie in Abb. I angegeben. In beiden Seitennähten des Futters lange Schlitze offen lassen.</p>	<p>6. Treksluiting</p> <ul style="list-style-type: none"> Treksluiting zo inrijgen, dat de tandjes bedekt zijn. Aan goede kant treksluiting insteken of met de hand innaaien. <p>Afb. III</p> <p>De rok in elkaar naaien zoals bij punt 7 hieronder aangegeven. Treksluiting, voering en band maken zoals bij afb. I aangegeven. In de beide zijnaaden van de voering lange splitten open laten.</p>		<p>6. Fermeture à glissière</p> <ul style="list-style-type: none"> Bâtrir la fermeture à glissière dans l'ouverture, de manière que la glissière soit dissimulée par les bords. Passer une piqûre sur l'endroit, ou coudre la fermeture à la main. <p>mod. III</p> <p>Assembler la jupe pour la couture selon le paragraphe 7 en bas. Travailler la fermeture à glissière, la doublure et le ruban selon le mod. I. Laisser dans les deux coutures de côté de la doublure des fentes longues ouvertes.</p>	<p>6. Cremallera</p> <ul style="list-style-type: none"> Montar la cremallera con un hilván, de manera que se cubran los dientes con los bordes de la abertura. Coser la cremallera a máquina (por el derecho) o a mano. <p>Modelo III</p> <p>Unir la falda, tal como se explica en el párrafo 7. Colocar la cremallera, el forro y la cinturilla tal como se explica para el modelo I. Al unir las piezas de forro, dejar aberturas largas en el bajo de las costuras del lado.</p>	<p>6) Zip fastener</p> <ul style="list-style-type: none"> Basic zip fastener into opening, so that teeth are entirely concealed under fabric. Machine stitch from right side into position, or fasten with hand stitches. <p>Model III</p> <p>Join skirt, as given under par. 7 here below. Sew in zip fastener and lining and attach waistband according to instructions given for mod. I. When joining lining pieces, leave long hem openings at both side seams.</p>
<p>7. Godet/Saum</p> <ul style="list-style-type: none"> Vordere und rückw. Mittelnah, Seitenläufe jeweils bis zum Godetansatzzeichen steppen, in der rückw. Mittelnah den Verschluß offen lassen. Godets rechts auf rechts, bis zum Saumzeichen, ansteppen, Stepplinien treffen zusammen. Nahtzugen bis zu den Godets ausbügeln, Godetnähte zusammen versäubern. <p>Abb. IV</p> <p>Den Rock im wesentlichen zusammennähen wie in Abs. 7 angegeben. Das plissierte Godet wird auf der linken Seite gearbeitet. Reißverschluß, Futter und Bund arbeiten Sie wie in Abs. 6, 4 und 5 angegeben. In beiden Seitennähten des Futters lange Schlitze offen lassen. Motiv nach Abb. festnahen.</p>	<p>7. Inset/zoom</p> <ul style="list-style-type: none"> Middenvoor- en middenachternaad, zijnaaden elk tot aan aanzetteken van inzet stikken, in de middenachternaad de sluiting open laten. Inzetten met goede kant op goede kant, tot aan zoomteken, aanzetten, stiklijnen vallen samen. Naadtoegaven tot aan de inzetten uitstrekken, inzetnaden samen afwerken. <p>Afb. IV</p> <p>De rok in elkaar naaien zoals bij punt 7. aangegeven. De geplisseerde inzet wordt op de linker kant gemaakt. Treksluiting, voering en band afwerken zoals bij punt 6, 4. und 5. aangegeven. In beide zijnaaden van de voering lange splitten open laten. Motif volg. aft. vast naaien.</p>		<p>7. Godet/Ourlet</p> <ul style="list-style-type: none"> Piquer la couture du milieu dos et devant, les coutures de côté jusqu'à la marque de montage du godet, laisser ouverte la fermeture dans la couture du milieu dos. Piquer les godets endroit sur endroit jusqu'à la marque d'ourlet, les lignes de piqûre coïncident. Repasser les coutures courbes jusqu'aux godets, ourler ensemble les coutures des godets. <p>7. Piezas de pliegue/Dobladillo del bajo</p> <ul style="list-style-type: none"> Cerrar las costuras en el centro delante y detrás, dejando la abertura en el centro detrás, planchar. Unir las costuras de los costados, hasta la señal de pliegue. Colgar las piezas de pliegue con un pespunte, derecho con derecho, hasta la señal de dobladillo, haciendo coincidir las costuras por la costura del lado. Planchar los márgenes abiertos, hasta la señal de pliegue, pulsar los márgenes juntos a lo largo de las costuras de pliegue. 	<p>7. Godet/Ourlet</p> <ul style="list-style-type: none"> Turn under hem allowance, baste close to fold, neaten, fasten with hem stitches. Machine stitch hem allowance on turnings of godet seams, fold under turnings diagonally towards one another, fasten with hem stitches. <p>Modelo IV</p> <p>Por lo general, confeccionar la falda según el párrafo 7, colocando la pieza plisada en el costado izquierdo. Colocar la cremallera, el forro y la cinturilla, tal como se explica en los párrafos 6, 4 y 5. Al unir las piezas de forro, dejar aberturas largas en el bajo de las costuras del lado. Colocar el motivo de estrás (véase la fig.).</p>	<p>7) Godet pleat/Hem</p> <ul style="list-style-type: none"> Machine stitch centre front and back seams, close side seams, up to marker. Leave zip opening at centre back seam. Attach godet pleats, right sides together, up to hemline, ensure that seamlines are matched carefully. Press turnings open, up to godet pleats, neaten turnings of godet seams in one operation. <p>Model IV</p> <p>In general proceed as given for model III, par. 7. Attach pleated godet piece at left seam. For zip fastener, lining and waistband, see instructions of par. 6, 4 and 5. When joining lining pieces, leave long hem openings at both side seams. Fasten motif (see mod.).</p>
<p>Abb. V</p> <p>8. Wickeloberteil</p> <ul style="list-style-type: none"> Den Oberstielstreifen evtl. zusammennähen, bügeln. Beide Längskanten doppelt einschlagen, steppen. Die Schmalseiten (vordere Kante) jeweils auf 10 cm einkräuseln. Aus Resten 4 cm breite Schrägstreifen schneiden, längs rechts auf rechts legen, Längskanten steppen, mit Nadel und Faden wenden. Schlingen in Knopgröße plus Nahtzugaben zuschneiden, in Form bügeln. Die Schlingen, in gleichmäßigen Abstand, von rechts an die vordere Schmalseite (vordere Kante) stecken und ca. 2 mm vor der Nahtlinie feststicken. Aus Resten einen 6 cm breiten, geraden Stoffstreifen zuschneiden, längs links auf links bügeln und von rechts mit der Schnittkante an die Schmalseiten steppen (über den Schlingen). Nahtzugaben krapf abschneiden, Streifen nach innen wenden, oben und unten einschlagen, steppen. Träger im Umbruch rechts auf rechts legen, Kanten steppen; einige cm zum Wenden offen lassen, Träger wenden, offene Naht schließen, Kanten heften, bügeln. Den Träger mit Haken und Ösen oder einem Knopfloch und Knopf schließen. Das Oberteil durch den Träger ziehen, im Rücken über Kreuz legen, in der Taille nach vorne voeren en dicht knopen. Eventuell het ceintuurineinde met enige steken aan de bovenkant op bovendeel naaien. 	<p>8. Wickel-ovendeel</p> <ul style="list-style-type: none"> De strook voor lijfe eventueel samen naaien. Beide lengtekanten dubbel inslaan, stikken. De smalle kanten (voorkant) elk op 10 cm inrikpen. Van resten 4 cm br. schuine stroken knippen, in de lengte met goede kant op goede kant leggen, lengtekanten stikken, met naald en draad keren. Lussen ter grootte van knop plus naadtoegaven knippen, in vorm persen. De lussen, in gelijkmatige afstand, aan de goede kant aan de smalle voorkant (voorkant) spelden en ca. 2 mm voor de naaldlinie vast stikken. Van resten een 6 cm breite, geraden stofstrook knippen, in de lengte links op links persen en aan de goede kant met de kniptak aan de smalle kanten stikken (over de lussen). Naadtoegaven krap afknippen, strook naar binnen keren, boven de onder instaan, stikken. Schouderbanden in de vouw met goede kant op goede kant leggen, kanten stikken, enige cm voor het keren open laten, schouderbanden keren, open naad sluiten, kanten ragen, persen. De schouderbanden met haken en ogen of met een knoopsg. met knoop sluiten. Het bovendeel door de schouderbanden trekken, in de rug kruisen, in de taille naar vooren voeren en dicht knopen. Eventueel het ceintuurineinde met enige steken aan de bovenkant op bovendeel naaien. 		<p>8. Partie supérieur de bobinage</p> <ul style="list-style-type: none"> Assembler éventuellement pour la couture la bande de la partie supérieure, repasser. Rabattre les deux bords longitudinaux en double, piquer. Créper les côtés étroits (bord devant) à 10 cm d'anche. Dans les restants de la tela, couper des biais de 4 cm de ancho, pliar en doble, endroit contre endroit, piquer sobre los bordos largos. Retornar la tela con aguja y hilo. Cortar las presillas según la medida del botón, más márgenes, planchar las en forma curvada. Poser les bretelles dans la pliure endroit sur endroit, piquer los bordos, laisser ouverts quelques cm pour pouvoir tourner. Tourner les bretelles, fermer la couture ouverte, faufiler los bordos, repassar. Fermer la bretelle avec des oeillets ou une boutonnierre avec un bouton. Faire rentrer la partie supérieure par la bretelle, poser dans les dos en croix, ménier dans la taille au devant et boutonner. Coudre éventuellement le bout de la ceinture avec quelques points au bord supérieur à la partie supérieure. <p>8. Parte superior</p> <ul style="list-style-type: none"> Unir las piezas de la parte superior (si necesario), planchar. Doblalar la pieza dos veces por los bordes largos, coser a máquina. Fruncir los bordes estrechos (bord delantero) a 10 cm de ancho. En los restales de la tela, cortar tiras al bies de 4 cm de ancho, doblarlas por la mitad, colocando derecho con derecho. Pasar un pespunte por los bordes largos. Volver las tiras con aguja y hilo. Cortar las presillas según la medida del botón, más márgenes, planchar las en forma curvada. Poser las bretelles en la pliure endroit sur endroit, piquer los bordos, lazar abiertos algunos cm para poder girar. Girar las bretelles, cerrar la costura abierta, faufilar los bordos, planchar. Cerrar las presillas con aguja y hilo. Poser las bretelles en la pliure endroit sobre endroit, piquer los bordos, lazar abiertos algunos cm para poder girar. Girar las bretelles, cerrar la costura abierta, pasarse un hilván por los bordos. Sujetar los extremos del tirante con ganchos o con ojal y botón. Pasar la parte superior a través del tirante, cruzar en la espalda, pasar hacia adelante alrededor de la cintura, abrochar. A discreción, coser el extremo del cinturón con corchetes o con ojal y botón. Pasar la parte superior a través del tirante, cruzar en la espalda, pasar hacia adelante alrededor de la cintura, abrochar. A discreción, coser el extremo del cinturón con unas puntadas al borde del bajo de la parte superior. 	<p>8) Wrapover top</p> <ul style="list-style-type: none"> Join pieces, if necessary, press. Fold under long edges 2 times, machine stitch through. Gather narrow edges (front edge) to 10 cm width. From remnant pieces cut out 4 cm wide bias strips, fold in half lengthwise, right sides together, machine stitch long (open) edges. Turn with needle and thread. Cut loops to form curve. Pin loops at equal intervals on front narrow edge (front edge), right sides together, cut edges level, machine stitch on turning, 2 mm from seamline. Cut out a 6 cm wide straight fabric strip from remnants of fabric, fold in half lengthwise, wrong sides together, machine stitch on narrow edges, also catching loops. Trim turnings, turn strip to wrong side, fold under narrow ends, machine stitch. Fold strap in half lengthwise, right sides together, machine stitch open edges leaving a small opening for turn. Turn strap right side out, close seam opening, baste edges, press. Fasten strap with hooks and eyes or button and buttonhole. Pass top through strap, cross in the back, bring round waist towards front and button. Fasten end of belt with a few hand stitches on lower edge of top (optional). <p>Model V</p>	